

UMWANA WESE AFITE UBURENGANZIRA

Ufite uburenganzira bwo
kugira umutekano, ubuzima
bwiza no kwishimira
ubuzima bwiza!

Amasezerano y'umuryango
w'abibumbye y'uburenganzira
bw'umwana agaragaza
uburenganzira bw'abana bose, bafite
hagati y'imyaka 0 na 18, n'inshingano
za guverinoma zo kubahiriza ubwo
burenganzira.

Uburenganzira bw'abana bushingiye kubyo umwana akeneye kugirango abeho, akure, yitabire kandi agere kubvo ashobove.

Muri Aotearoa Nouvelle-Zélande,
dusuzuma uburenganzira bw'abana
mu rwego rw' Icyemezo cya Waitangi,
no guhuza umwana n'umuryango
wabo, umuryango mugari, ubwoko,
n'abaturage.



- 1 Ufite munsi y'imyaka 18?
Niba ari yego, ubwo
burenganzira bwose
n'ubwawe!

2 Ufite uburenganzira bwo
gufatwa neza igihe cyose.

3 Abakuze bagomba gukora
icyakubera cyiza.

4 Guverinoma canke reta igomba
gukora ibishoboka byose
kugirango uburenganzira bwawe
bw'ubahirizwe kandi uzi icyo
aricyo.

5 Guverinoma/reta igomba kubahiriza
uburenganzira bw'umuryango wawe
n'abawe bose kugirango igushygikire
kumenya no gukoresha uburenganzira
bwawe.

6 Ufite uburenganzira bwo
kubaho no gukura muburyo
bwiza.

7 Ufite uburenganzira kw'izina no
kuba mu gihugu. Ufite kandi
uburenganzira, uko bishoboka
kwose, kumenya n'ababyeyi
bawe kukwitaho.

8 TGuverinoma igomba kubahiriza
uburenganzira bwawe ku izina,
ubwenegihugu n'umuryango.

9 Ufite uburenganzira bwo kubana
nababyeyi bawe kandi ugakomeza
kuvugana nabo niba utandukanye
numwe cyangwa bombi, mugihe cyose
ari umutekano.

10 Ufite uburenganzira bwo
kubona umuryango wawe niba
baba mu kindi gihugu.

11 Ufite uburenganzira bwo
kurindwa gukurwa mu gihugu
mu buryo butemewe n'amategeko.

12 Ufite uburenganzira bwo kumva
ibitekerezo byawe, gusuzumwa no
gufatanwa uburemire nabantu bakuru,
mugihe hafashwe ibyemezo bikureba.

13 Ufite uburenganzira bwo gushakisha no
gusangira amakuru no kwigaragaza
muburyo butandukanye.

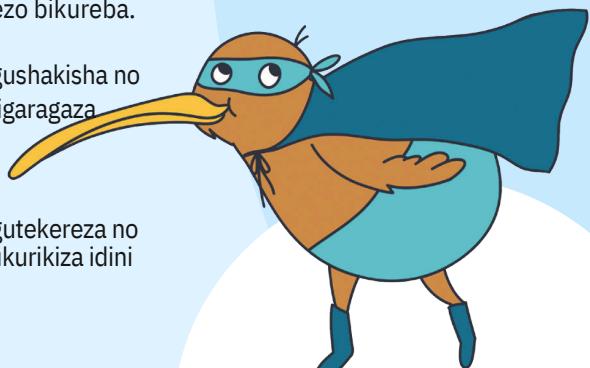
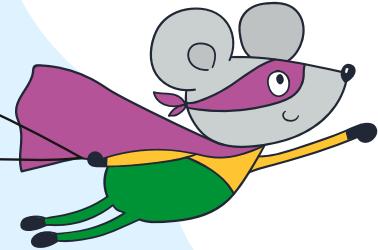
14 Ufite uburenganzira bwo gutekereza no
kwizera ibyo ushaka no gukurikiza idini
ryawe bwite.

15 Ufite uburenganzira bwo guhura ninshuti
no kwinjira mumatsinda cyangwa clubs.

16 Ufite uburenganzira bwo
kwiherera. Abantu bakeneye
kurinda amakuru akwerekeye
cyangwa umuryango wawe.

17 Ufite uburenganzira bwo kubona
amakuru yukuri muburyo bwinshi,
mugihe cyose ari umutekano.

18 Ufite uburenganzira bwo kurerwa
n'bababyeyi bawe cyangwa
umuryango wawe na whanau
keretse niba ari bibi ko bakwitaho.



Save the Children

19

Ufite uburenganzira bwo kurindwa gukomeretsa cyangwa gufatwa nabi.

20

Ufite uburenganzira bwo kwitabwaho bidasananzwe no gutura ahantu hizewe niba udashobora kubana nababyeyi bawe.

21

Ufite uburenganzira bwo kwita no kurindwa niba warezwe cyangwa urera.



Niba uri impunzi ufite uburenganzira bwo kurindwa no gufashwa bidasananzwe kandi ufite uburenganzira nkubwabana bavukiye muri Nouvelle-Zélande.

23

Niba ufite ubumuga, ufite uburenganzira bwo kwiga uburere no kwita kubantu bose kugirango ubashe kugera kubushobozi bwawe bwose.

24

Ufite uburenganzira bwo kwitabwaho niba urwaye cyangwa wakomeretsa. Ufite uburenganzira bwo kweza amazi, ibryo byiza, ibidukikije bisukuye kandi bifite umutekano, namakuru agufasha gukomeza kugira ubuzima bwiza.

25

INiba utuye kure yumuryango wawe, ufite uburenganzira bwo gutuma abantu baza bakareba ko ufite umutekano kandi wishimye.



26

Umuryango wawe cyangwa whanau bafite uburenganzira bwo gufashwa na leta niba badashoboye kuguha ibyo ukeneye.

27

Umuryango wawe cyangwa whanau bafite uburenganzira bwo gufashwa na leta niba badashoboye kuguha ibyo ukeneye.

28

Ufite uburenganzira bwo kwiga neza kandi abarimu nabangi bantu bakuru kwishuri bagomba guhora bakubaha.

29

Amashuri yawe agomba kugufasha guteza imbere imico, impano n'ubushobozi.



30

Niba uri Māori cyangwa undi muco, ufite uburenganzira bwo gukoresha ururimi rwawe no kwitoza umoco wumuryango wawe.

31

Ufite uburenganzira bwo kuruhuka, gukina no kwitabira ibikorwa nka siporo n'umuziki.

32

Niba ukora, ufite uburenganzira bwo gukora neza kandi uhembwa neza.

33-39

Ufite uburenganzira bwo kwirinda umutekano w'ihohoterwa iryo ari ryo ryose, intambara, ibiyobyabwenge, gushimuta, iyicarubozo, ihohoterwa n'ibihano byubugome kandi byangiza.

40

Ufite uburenganzira bwo gufatwa neza no kubona ubufasha bwumuntu nkumunyamategeko niba urenze ku mategeko cyangwa ushinchwa kurenga ku mategeko.

41

Niba amategeko ya Nouvelle-Zélande atanga uburenganzira bwo kurengera uburenganzira bwawe kuruta Amasezerano y'abana, noneho ayo mategeko agomba gukurikizwa.

42

Ufite uburenganzira bwo kumenya uburenganzira bwawe! Abakuze bagomba kumenya kuri ubwo burenganzira kandi bakagufasha kubyiga.

43-54

Abakuze na guverinoma bagomba gufatanya kugirango abana bose n'uburenganzira bw'urubyiruko byubahirizwe.



Save the Children